



## Obsah

I *Legislativní akty*

## NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1090/2010 ze dne 24. listopadu 2010, kterým se mění směrnice 2009/42/ES o statistickém vykazování přepravy zboží a cestujících po moři <sup>(1)</sup> ..... 1

II *Nelegislativní akty*

## ROZHODNUTÍ

2010/718/EU:

- ★ Rozhodnutí Evropské rady ze dne 29. října 2010, kterým se mění status ostrova Svatý Bartoloměj vůči Evropské unii ..... 4

Cena: 3 EUR

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

CS

Akty, jejichž název není vtištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vtištěny tučně a předchází jim hvězdička.



## I

(Legislativní akty)

## NAŘÍZENÍ

## NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) č. 1090/2010

ze dne 24. listopadu 2010,

kterým se mění směrnice 2009/42/ES o statistickém vykazování přepravy zboží a cestujících po moři

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 338 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

v souladu s řádným legislativním postupem <sup>(1)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Druhý odstavec přílohy VIII směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/42/ES <sup>(2)</sup> stanoví, že o podmínkách pro shromažďování souboru dat B1 (údaje o „námořní dopravě v hlavních evropských přístavech podle přístavu, druhu nákladu, zboží a relace“) má rozhodnout Rada na návrh Komise s ohledem na výsledky pilotní studie provedené během tříletého přechodného období podle článku 10 směrnice Rady 95/64/ES ze dne 8. prosince 1995 o statistickém vykazování přepravy zboží a cestujících po moři <sup>(3)</sup>.

(2) Podle zprávy Komise Radě a Evropskému parlamentu o zkušenostech získaných při činnostech prováděných podle směrnice 95/64/ES (dále jen „zpráva Komise“) se sběr podrobných údajů pro hromadné (volně ložené) a částečně volně ložené náklady zdá být proveditelný a přiměřený z hlediska nákladů. Vážné obtíže se ale objevily pro sběr uvedených údajů pro přepravu typu

ro-ro. Bylo na místě zvážit možnost rozšíření působnosti směrnice 95/64/ES na další údaje uvedené v čl. 10 odst. 2 písm. a) uvedené směrnice pouze poté, kdy bylo získáno více zkušeností se sběrem stávajících údajů a stávající systém byl dobře zaveden. Pokud jde o sběr údajů o zboží, měly by být vzaty v úvahu případné změny klasifikace NST/R (Jednotná klasifikace zboží pro statistiku dopravy/revidováno 1967).

(3) Stávající systém sběru údajů je dobře zaveden, včetně provedení změn zavedených rozhodnutím Komise 2005/366/ES ze dne 4. března 2005, kterým se provádí směrnice Rady 95/64/ES o statistickém vykazování přepravy zboží a cestujících po moři a kterým se mění její přílohy <sup>(4)</sup>, a zeměpisného rozšíření systému z důvodu rozšíření Unie v letech 2004 a 2007.

(4) Značný počet členských států, které předávají údaje Komisi (Eurostatu) v rámci směrnice 95/64/ES, pravidelně poskytují Komisi (Eurostatu) soubor dat B1 na dobrovolném základě v souladu s klasifikací NST/R.

(5) Nařízení Komise (ES) č. 1304/2007 ze dne 7. listopadu 2007, pokud jde o stanovení NST 2007 jakožto jediné klasifikace pro přepravované zboží/věci v některých druhích dopravy <sup>(5)</sup>, zavedlo klasifikaci NST 2007 (Jednotnou klasifikaci zboží pro statistiku dopravy 2007) jakožto jedinou klasifikaci pro přepravované zboží v námořní, silniční a železniční dopravě a dopravě po vnitrozemských vodních cestách. Uvedená klasifikace je použitelná od referenčního roku 2008, kdy zahrnuje údaje za rok 2008. Vážné obtíže související se sestavováním údajů podle druhu zboží v souladu s klasifikací NST/R, zmíněné ve zprávě Komise, byly vyřešeny zavedením klasifikace NST 2007. Ve většině případů nebude proto sběr souboru dat B1 představovat pro respondenty žádnou další zátěž.

<sup>(1)</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne 19. října 2010 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 17. listopadu 2010.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 141, 6.6.2009, s. 29.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 320, 30.12.1995, s. 25. Směrnice 95/64/ES byla zrušena směrnicí 2009/42/ES.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 123, 17.5.2005, s. 1.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. L 290, 8.11.2007, s. 14.

- (6) V souladu s nařízením Rady (ES) č. 1172/98 ze dne 25. května 1998 o statistickém vykazování silniční přepravy zboží<sup>(1)</sup>, nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 91/2003/ES ze dne 16. prosince 2002 o statistice železniční dopravy<sup>(2)</sup> a nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1365/2006 ze dne 6. září 2006 o statistice přepravy věcí po vnitrozemských vodních cestách<sup>(3)</sup> je sběr údajů podle druhu zboží povinný pro evropské statistiky týkající se silniční dopravy, železniční dopravy a dopravy po vnitrozemských vodních cestách a dobrovolný pro námořní dopravu. Za účelem dosažení nejvyšší možné srovnatelnosti mezi jednotlivými druhy dopravy by se evropské statistiky o všech druzích dopravy měly shromažďovat v souladu se společnými koncepcemi a normami.
- (7) Zavedení povinnosti poskytovat Komisi (Eurostatu) soubor dat B1 od roku 2011, poskytne členským státům dostatečnou lhůtu, v jejímž průběhu lze dobrovolného sběru využít k nezbytným testům a úpravám.
- (8) Komise by měla být zmocněna k přijímání aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování EU, pokud jde o některá prováděcí pravidla ke směrnici 2009/42/ES. Je zvláště důležité, aby Komise vedla během přípravné fáze odpovídající konzultace, včetně konzultací s odborníky.
- (9) Směrnice 2009/42/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

Směrnice 2009/42/ES se mění takto:

- 1) v čl. 3 odst. 4 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Komise může tato opatření přijímat prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 10a s výhradou podmínek stanovených v člancích 10b a 10c.“;

- 2) v čl. 4 odst. 1 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Komise může tato opatření přijímat prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 10a s výhradou podmínek stanovených v člancích 10b a 10c.“;

- 3) v článku 5 se třetí odstavec nahrazuje tímto:

„Komise může tato opatření přijímat prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci v souladu s článkem 10a s výhradou podmínek stanovených v člancích 10b a 10c.“;

- 4) v článku 10 se zrušuje odstavec 3;

- 5) vkládají se nové články, které zní:

#### „Článek 10a

##### Výkon přenesené pravomoci

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedené v čl. 3 odst. 4, čl. 4 odst. 1 a čl. 5 třetím pododstavci je svěřena Komisi na dobu pěti let od 29 prosince 2010. Komise předloží zprávu o přenesené pravomoci nejpozději šest měsíců před koncem tohoto pětiletého období. Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud je Evropský parlament nebo Rada nezruší v souladu s článkem 10b.

2. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.

3. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci je svěřena Komisi s výhradou podmínek stanovených v člancích 10b a 10c.

#### Článek 10b

##### Zrušení přenesené pravomoci

1. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v čl. 3 odst. 4, čl. 4 odst. 1 a čl. 5 třetím pododstavci kdykoli zrušit.

2. Orgán, který zahájil vnitřní postup s cílem rozhodnout, zda zrušit přenesení pravomoci, se vynasází uvědomit v přiměřené lhůtě před přijetím konečného rozhodnutí druhý orgán a Komisi a uveďte pravomoci, jejichž přenesení by mohlo být zrušeno, a možné důvody tohoto zrušení.

3. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm blíže určených. Rozhodnutí nabývá účinku okamžitě nebo k pozdějšímu dni, který v něm je upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci. Bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

#### Článek 10c

##### Námítky proti aktům v přenesené pravomoci

1. Evropský parlament nebo Rada mohou proti aktu v přenesené pravomoci vyslovit námítky ve lhůtě dvou měsíců ode dne oznámení.

Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o dva měsíce.

2. Pokud Evropský parlament ani Rada ve lhůtě uvedené v odstavci 1 námítky proti aktu v přenesené pravomoci nevysloví, je tento akt zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie* a vstupuje v platnost dnem v něm stanoveným.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 163, 6.6.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 14, 21.1.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 264, 25.9.2006, s. 1.

Akt v přenesené pravomoci může být zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie* a vstoupit v platnost před uplynutím uvedené lhůty, pokud Evropský parlament i Rada uvědomí Komisi o svém úmyslu námitky nevyslovit.

3. Akt v přenesené pravomoci nevstoupí v platnost, pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada vysloví námitky ve lhůtě uvedené v odstavci 1. Orgán, který vyslovuje námitky proti aktu v přenesené pravomoci, je odůvodní.“;

6) v příloze VIII se zrušuje druhý odstavec.

#### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prvním referenčním rokem pro použití tohoto nařízení je rok 2011, zahrnující údaje za rok 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

Ve Štrasburku dne 24. listopadu 2010.

Za Evropský parlament  
předseda  
J. BUZEK

Za Radu  
předseda  
O. CHASTEL

## II

(Nelegislativní akty)

## ROZHODNUTÍ

## ROZHODNUTÍ EVROPSKÉ RADY

ze dne 29. října 2010,

kterým se mění status ostrova Svatý Bartoloměj vůči Evropské unii

(2010/718/EU)

EVROPSKÁ RADA,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 355 odst. 6 této smlouvy,

s ohledem na podnět Francouzské republiky,

s ohledem na stanovisko Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 355 Smlouvy o fungování Evropské unie (EU) umožňuje, aby Evropská rada z podnětu dotyčného členského státu přijala po konzultaci s Komisí jednomyslně rozhodnutí, kterým se vůči Unii mění status dánské, francouzské nebo nizozemské země nebo území uvedených v čl. 355 odst. 1 a 2.
- (2) Francouzská republika (dále jen „Francie“) dopisem prezidenta republiky ze dne 30. června 2010 požádala Evropskou radu, aby toto rozhodnutí přijala ohledně ostrova Svatý Bartoloměj, který je uveden v čl. 355 odst. 1 Smlouvy o fungování EU. Francie žádá, aby byl status tohoto ostrova změněn ze statusu nejvzdálenějšího regionu, který se řídí článkem 349 Smlouvy o fungování EU, na status zámořské země a území, který se řídí částí čtvrtou Smlouvy o fungování EU.
- (3) Žádost Francie je podepřena vůlí vyjádřenou volenými zástupci ostrova Svatý Bartoloměj, který v rámci Francouzské republiky tvoří zámořský územní celek podle článku 74 francouzské ústavy s vlastní samosprávou,

aby byl ostrovu udělen status vůči Evropské unii, jenž by lépe vyhovoval postavení, jaké toto území má v rámci vnitrostátního práva, zejména vzhledem k jeho fyzické vzdálenosti od metropolitní Francie a jeho malému ostrovnímu hospodářství orientovanému na cestovní ruch, které čelí konkrétním potížím se zásobováním, jež ztěžují uplatňování předpisů Unie.

- (4) Francie se zavázala uzavřít dohody nezbytné k ochraně zájmů Unie v rámci nového statusu. Tyto dohody by se měly týkat měnové oblasti, protože Francie má v úmyslu zachovat euro jakožto jednotnou měnu Svatého Bartoloměje a protože je třeba zajistit kontinuitu uplatňování práva Unie v oblastech, které jsou zásadní pro správné fungování hospodářské a měnové Unie. Dále by se měly týkat daňové oblasti a jejich cílem by mělo být zajistit, aby se mechanismy stanovené ve směrnici Rady 77/799/EHS ze dne 19. prosince 1977 vzájemné pomoci mezi příslušnými orgány členských států v oblasti přímých daní a daní z pojistného<sup>(1)</sup> a směrnicí Rady 2003/48/ES ze dne 3. června 2003 o zdanění příjmů z úspor v podobě úrokových plateb<sup>(2)</sup>, zaměřené zejména na boj proti přeshraničním podvodům a únikům, i v budoucnu uplatňovaly na území Svatého Bartoloměje. Občané Svatého Bartoloměje by měli zůstat občany Unie a mít v ní stejné povinnosti a svobody jako ostatní francouzští občané a stejně tak by všichni občané Unie měli na Svatém Bartoloměji požívat stejných práv a svobod jako v současnosti.
- (5) Změna statusu ostrova Svatý Bartoloměj vůči Evropské unii, která je v souladu s požadavkem demokraticky vyjádřeným jeho volenými zástupci, by neměla poškodit zájmy Unie a měla by v souvislosti s přechodem ostrova ke samosprávnému postavení v rámci vnitrostátního práva představovat logický krok,

(1) Úř. věst. L 336, 27.12.1977, s. 15.

(2) Úř. věst. L 157, 26.6.2003, s. 38.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Dnem 1. ledna 2012 ostrov Svatý Bartoloměj pozbývá statusu nejvzdálenějšího regionu Unie a nabývá statusu zámořské země a území podle části čtvrté Smlouvy o fungování Evropské unie (EU).

*Článek 2*

Smlouva o fungování EU se mění takto:

- 1) v čl. 349 prvním pododstavci se vypouštějí slova „Svatého Bartoloměje“;
- 2) v čl. 355 odst. 1 se vypouštějí slova „Svatý Bartoloměj“;

- 3) v příloze II se mezi odrážky týkající se Saint-Pierre a Miquelonu a Aruby vkládá nová odrážka, která zní:

„— Svatý Bartoloměj.“

*Článek 3*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Použije se ode dne 1. ledna 2012.

V Bruselu dne 29. října 2010.

*Za Evropskou radu  
předseda  
H. VAN ROMPUY*











## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

### Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

